



Originalbetriebsanleitung
Traduction du mode
d'emploi original
Traduzione delle istruzioni
per l'uso originali

DE
FR
IT

Elektro-Walzenhäcksler
Broyeur de jardin électrique
Cippatrice elettrica



Art. Nr. 13320.01
55773

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Gebrauchen Utilisation Uso	10
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	12
Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione	7	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	14
Auffangbehälter montieren Installer le réservoir collecteur Montare il contenitore di raccolta	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	15
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	9	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Personen ab 18 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgées de plus de 18 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. Le persone a partire da 18 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.

Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 18 ans. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 18 anni.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Nur Kabel mit passendem Netzstecker verwenden. Kabel/Netzstecker NIE abändern! N'utiliser que des câbles avec une fiche compatible. NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Utilizzare solo il cavo con la spina adatta. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand des Messers abwarten und vom Netz trennen für Transport, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes, beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts oder bei Stromausfall – Verletzungsgefahr! Messer läuft nach!

Attention: pour le transport, l'entretien, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil, lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance ou en cas de panne de courant, toujours éteindre l'appareil, attendre l'arrêt de la lame et le débrancher – Risque de blessure! La lame continue de tourner un moment!

Attenzione: spegnere sempre l'apparecchio, attendere l'arresto della lama e staccarlo dalla corrente durante il trasporto, la manutenzione e il sollevamento parziale o totale dell'apparecchio, quando viene lasciato incustodito o in caso di mancanza di corrente – Pericolo di lesioni! La lama gira ancora!

Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel. L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Nur Kabel/Verlängerungskabel verwenden, welche für den Ausseneinsatz geeignet sind.

Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques. Utiliser exclusivement des câbles/allonges électriques prévus pour un usage extérieur.

Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso. Utilizzare solo cavi/cavi di prolunga adatti all'uso esterno.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben und vor Feuchtigkeit geschützt sein.

La prise de courant utilisée doit être à tout moment accessible et protégée contre l'humidité.

La presa utilizzata deve essere sempre accessibile e protetta dall'umidità.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.


Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

 Gerät nie bei Regen, Wind/Sturm, Schnee, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen betreiben. Gerät nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil en cas de pluie, vent/tempête, neige, orage ou dans des conditions météorologiques pareilles. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Non usare l'apparecchio quando c'è pioggia, vento/tempesta, neve, temporale o cattive condizioni atmosferiche analoghe. Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Sicherheitsschalter verhindert erneutes Einschalten nach Stromausfall: Maschine ausschalten und erneut einschalten.

L'interrupteur de sécurité empêche toute nouvelle mise en marche après une coupure de courant: éteignez la machine et rallumez-la.

L'interruttore di sicurezza impedisce la riaccensione dopo una caduta dell'alimentazione: spegnere e riaccendere l'apparecchio.

Motorschutz schaltet bei Überlastung automatisch aus. Rückstellknopf und danach Einschalter drücken.

En cas de surcharge, le dispositif de protection du moteur s'active automatiquement. Appuyer sur le bouton de réarmement, puis sur le bouton marche.

In caso di sovraccarico, la protezione del motore si arresta automaticamente. Premere il pulsante di ripristino e poi l'interruttore di accensione.

Im Betrieb Lüftungsschlitze nicht abdecken.

Ne pas recouvrir les fentes d'aération pendant l'utilisation.

Durante l'uso, non togliere le feritoie di ventilazione.

Dritte (Personen/Tiere) von der Gefahrenzone fernhalten.

Eloigner les tiers (personnes / animaux) du périmètre de danger.

Allontanare altre persone/animali dalla zona di pericolo.

Keine losen Schmuckstücke tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Ne portez pas de bijoux qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Non indossare gioielli pendenti, legare i capelli e proteggerli con una retina.

Gerät nie auf unebenen, nassen/rutschigen, gepflasterten, groben oder Kiesflächen betreiben. Neigungswinkel <math><10^\circ</math>. Gerät nur mit stabiler Körperhaltung betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur une surface non plane, mouillée/glissante, pavée, brute ou recouverte de gravier. Angle d'inclinaison <math><10^\circ</math>. Tenez-vous toujours en position stable lorsque vous utilisez l'appareil.

Mai azionare l'apparecchio su terreni sconnessi, bagnati/scivolosi, lastricati o ghiaiosi. Angolo di inclinazione <math><10^\circ</math>. Azionare l'apparecchio solo tenendo stabile il corpo

Hände/Körperteile nicht in den Einfülltrichter/in die Nähe des Messers halten. Material nie nachstossen.

Ne jamais mettre les mains/ toute autre partie du corps dans l'entonnoir de chargement/à proximité de la lame. Ne jamais exercer de pression sur le matériau.



Tenere lontane mani/parti del corpo dalla tramoggia di riempimento/dalla lama. Non premere mai il materiale con le mani.

Keine Fremdkörper (Steine, Glas, Metall, Erde, Plastik) ins Gerät füllen.

N'insérer aucun corps étranger dans l'appareil (pierres, verre, métal, terre, plastique).

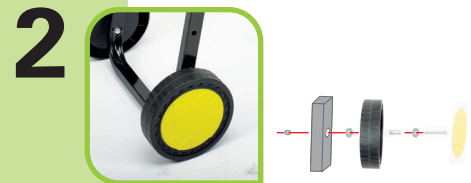
Non far cadere corpi estranei (sassi, vetro, metallo, terra, plastica) all'interno dell'apparecchio.

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione

  Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen. Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet. Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.



Schutz aufstecken
 Fixer le dispositif de protection
 Applicare la protezione



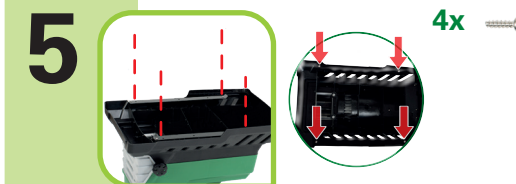
Räder beidseitig anschrauben
 Visser les roues des deux côtés
 Avvitare le ruote su entrambi i lati



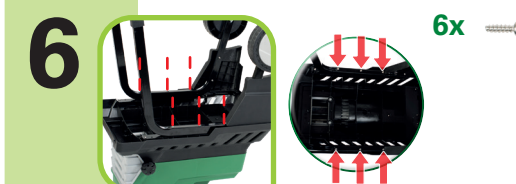
Schallwand montieren
 Monter le déflecteur
 Montare lo schermo acustico



Walzenhäcksler umkehren
 Retourner le broyeur de jardin
 Girare la cippatrice



Führungsschiene festschrauben
 Visser le rail de guidage
 Avvitare saldamente la rotaia di guida



Gestell festschrauben
 Visser le chevalet
 Avvitare saldamente il telaio



Walzenhäcksler aufstellen
 Installer le broyeur de jardin
 Installare la cippatrice

Auffangbehälter montieren
Installer le réservoir collecteur
Montare il contenitore di raccolta

1



Auffangbehälter ganz einfahren
 Enfoncer complètement le réservoir collecteur
 Inserire completamente il contenitore di raccolta

2



- ! Sicherung auf Seite der Räder.
Dispositif de blocage du côté des roues.
- Dispositivo di sicurezza sul lato delle ruote.

Sicherung ganz nach oben drücken
 Pousser le dispositif de blocage vers le haut
 Spingere il dispositivo di sicurezza completamente verso l'alto

3



- ! Auffangbehälter ist blockiert: Sicherung ok.
Le réservoir collecteur est bloqué: dispositif de blocage ok.
- Il contenitore di raccolta è bloccato: il dispositivo di sicurezza funziona.
- ! Gerät läuft nur mit korrekt eingesetztem und gesichertem Auffangbehälter.
L'appareil fonctionne uniquement lorsque le réservoir collecteur est correctement installé et bloqué.
- L'apparecchio funziona solo quando il contenitore di raccolta è correttamente inserito e bloccato.

Sicherung prüfen
 Vérifier le dispositif de blocage
 Testare il dispositivo di sicurezza

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

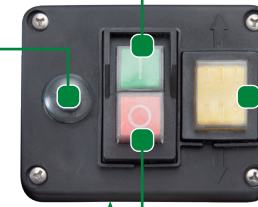
Rückstellknopf Motorschutz
 Bouton de réarmement
 protection du moteur
 Pulsante di ripristino per
 la protezione del motore

Einschalter
 Interrupteur marche
 Interruttore On

Rückwärtsgang
 Marche arrière
 Marcia indietro

Leerlauf
 Marche à vide
 In folle

Vorwärtsgang
 Marche avant
 Marcia in avanti



Ausschalter
 Interrupteur arrêt
 Interruttore Off

Handgriff
 Poignée
 Manico

Einfülltrichter
 Entonnoir de chargement
 Tramoggia di riempimento

Stromanschluss
 Raccordement électrique
 Allacciamento alla corrente

Ablenklechjustierung
 Réglage du déflecteur
 Regolazione del deflettore

Sicherung Auffangbehälter
 Dispositif de blocage protec-
 tion réservoir collecteur
**Dispositivo di sicurezza
 del contenitore di raccolta**

Standfuss
 Support
 Piedistallo

Rad
 Roue
 Ruota

Auffangbehälter
 Réservoir collecteur
 Contenitore di raccolta



**Gebrauchen
Utilisation
Uso**

1



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione
antinfortunistica



- Schutzbrille tragen
Porter des lunettes de protection
Indossare gli occhiali protettivi
- Gehörschutz tragen
Porter des protections auditives
Indossare la protezione per le orecchie
- Helm tragen
Porter un casque
Indossare il casco
- Schutzhandschuhe tragen
Porter des gants de protection
Indossare i guanti protettivi
- Robuste Schuhe tragen
Porter des chaussures robustes
Indossare calzature robuste

2



Vorbereitung
Préparation
Preparazione

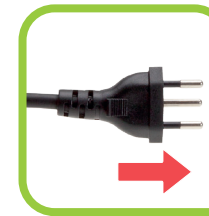
I **Zustand prüfen (Sichtkontrolle)**
Vérifier l'état de l'appareil (contrôle visuel)
Controllare lo stato dell'apparecchio
(controllo visivo)

- ! Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
- Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

II **Bei Bedarf Ablenklech justieren**
Si nécessaire, ajustez le déflecteur
All'occorrenza, regolare il deflettore

- Empfohlener Abstand: 0–0.5 mm
180° Drehung = +/- 0.5 mm
Distance recommandée: 0–0.5 mm
Rotation 180° = +/- 0.5 mm
Distanza consigliata: 0–0.5 mm
Rotazione di 180° = +/- 0.5 mm

3



Stromkabel einstecken, Netzanschluss herstellen
Brancher le câble électrique, procéder au raccordement électrique
Inserire il cavo elettrico, eseguire il collegamento alla rete

- ! Nur Verlängerungskabel verwenden, welche für den Ausseneinsatz geeignet sind.
Utiliser exclusivement des allonges électriques prévus pour un usage extérieur.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno.
- ! Verlängerungskabel komplett abrollen – Überhitzungsgefahr!
Dérouler complètement le câble de rallonge - risque de surchauffe !
- Srotolare completamente il cavo di prolunga, pericolo di surriscaldamento!
- ! Vorsicht Stolpergefahr!
Attention - risque de trébuchement !
- Attention, pericolo di inciampare!

Sorgt für sauberen Schnitt des Materials
Garantit une découpe propre du matériau
Garantisce un taglio netto del materiale

- Abstand zum Messer verkleinern
Réduire la distance avec la lame
Ridurre la distanza dalla lama
- Abstand zum Messer vergrößern
Augmenter la distance avec la lame
Aumentare la distanza dalla lama

4



7



Bei längerem Nichtgebrauch Schrauben prüfen und Messer (umweltverträglich) ölen
En cas d'inutilisation prolongée, vérifier les vis et utiliser un lubrifiant (non polluant) pour la lame
Se non si utilizza per lunghi periodi, verificare le viti e oliare la lama (in modo ecocompatibile)

6



Gerät komplett montiert lagern
Stocker l'appareil complètement monté
Conservare l'apparecchio completamente montato

- ! Trocken und ausser Reichweite von Kindern lagern.
Stocker l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
- Conservarlo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

5




Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Keine scheurenden Reinigungsmittel verwenden!
L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
- Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! Evitare l'uso di detergenti abrasivi!


5.1


Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Gerät nur bei guten Licht-/Sichtverhältnissen und im Freien betreiben.
Mettre l'appareil en service uniquement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage et à l'extérieur.
- Utilizzare l'apparecchio solo in buone condizioni di luce e visive e all'aperto.

I  **Vorwärtsgang wählen**
Choisir la marche avant
Selezionare la marcia avanti


! Auf der Seite des Gerätes oder beim Handgriff stehen.
● Se placer à côté de l'appareil ou au niveau de la poignée.
Sostare a lato dell'apparecchio o vicino al manico.

II  **Gerät einschalten**
Mettre l'appareil en marche
Accendere l'apparecchio

III  **Material in rechte Seite des Einfülltrichters füllen**
Remplir le côté droit de l'entonnoir de chargement
Mettere il materiale nel lato destro della tramoggia di riempimento

- i Sobald fertig oder Auffangbehälter voll.
Lorsque vous avez fini ou que le réservoir collecteur est plein.
Non appena si è terminato o quando il contenitore di raccolta è pieno.

IV  **Gerät ausschalten**
Arrêter l'appareil
Spegnerè l'apparecchio

V  **Auffangbehälter leeren**
Vider le réservoir collecteur
Svuotare il contenitore di raccolta

VI   **Reste entfernen**
Retirer les résidus
Eliminare i resti

- i Einschalter gedrückt halten, bis Reste entfernt sind.
Maintenir le bouton marche appuyé jusqu'à élimination des résidus.
Tenere premuto l'interruttore finché i resti non sono stati eliminati.


Anwendungstipps Conseils d'utilisation Consigli per l'utilizzo


- Nicht zu viel Material auf einmal einfüllen. Nur Garten-, keine Küchenabfälle verarbeiten. Welke/feuchte Abfälle abwechselnd mit trockenem Material verarbeiten.
Ne pas trop collecter de matériau en une seule fois. Traiter uniquement les débris de jardin et non les déchets de cuisine. Traiter les débris fanés/humides séparément des débris secs.
Non riempirlo con troppo materiale tutto in una volta. Lavorare solo gli sfalci e non i rifiuti organici. Lavorare altri/rifiuti umidi e avvizziti insieme al materiale secco.
- Stark verzweigtes Material komplett zerkleinern, bevor weiteres Material nachgeführt wird. Seitentriebe entfernen.
Broyer complètement les matériaux très branchus avant de collecter d'autres matériaux. Enlever les rameaux latéraux.
Sminuzzare completamente il materiale molto ramificato prima d'introdurre altro materiale. Eliminare i germogli laterali.
- Achtung: Langes Material kann hochpeitschen – Sicherheitsabstand halten!
Attention: Les matériaux de grande longueur peuvent fouetter fortement – conserver une distance de sécurité!
Attenzione: I resti lunghi possono fare l'effetto di una frusta – mantenere una distanza di sicurezza!
- Gerät schaltet bei Verstopfung automatisch aus. Ausstecken, Verstopfung beseitigen. Weiter bei Schritt 4.
En cas de surcharge, l'appareil s'arrête automatiquement. Débrancher l'appareil, retirer les matériaux engorgés.
Poursuivre avec l'étape 4.
In caso di ostruzione, l'apparecchio si arresta automaticamente. Scollegarlo, eliminare l'ostruzione. Procedere dal punto 4.

- i Frühzeitig leeren: Verhindert Verstopfungen.
Vider le réservoir collecteur à l'avance, afin d'éviter les engorgements.
Svuotare in anticipo il contenitore di raccolta così da evitare ostruzioni.

- i Weiteres Material zerkleinern: Auffangbehälter korrekt einsetzen (siehe Rückseite), weiter bei Schritt 4.
Broyer d'autres matériaux: installer correctement le réservoir collecteur (voir à l'arrière) et poursuivre avec l'étape 4.
Sminuzzare altro materiale: inserire correttamente il contenitore di raccolta (vedere retro), proseguire dal punto 4.

Nach dem Gebrauch Après l'utilisation Dopo l'utilizzo

I  **Gerät ausschalten**
Arrêter l'appareil
Spegnerè l'apparecchio

VII  **Gerät ausstecken**
Débrancher l'appareil
Scollegare la macchina dalla rete

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Spannung Tension Tensione	230 - 240V / ~ 50Hz	Gewicht Poids Peso	ca. 27 kg
Erforderliches Kabel Câble nécessaire Cavo necessario	<25 m = ø 1.5 mm² >25 m = ø 2.5 mm²	Schalleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	88.66 dB(A) <small>[K=0.93dB(A)]</small>
Leerlaufdrehzahl Nombre de tours à vide Velocità a vuoto	40 min⁻¹	Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	80.3 dB(A) <small>[K=2.5dB(A)]</small>
Leistung Puissance Potenza	2000 W	Garantierter Schalleistungspegel Niveau sonore garanti Livello di potenza sonora garantito	90dB(A)
Nenneinschaltdauer* Facteur de marche nominal* Fattore di utilizzo nominale*	2500W(P40)	Max. Astdurchmesser** Diamètre max. des branches** Diametro massimo del ramo**	4 cm

- * 1 Arbeitszyklus = 10 Min.: Max. 4 Min. (40 %). Danach 6 Min. (60 %) abkühlen lassen. Überlastung kann das Gerät beschädigen.
* 1 cycle de travail = 10 min.: max. 4 min. (40 %). Laisser ensuite refroidir pendant 6 min. (60 %). Toute surcharge peut endommager l'appareil.
* 1 ciclo di lavorazione = 10 min.: max. 4 min. (40 %). Successivamente, lasciare raffreddare per 6 min. (60 %). Il sovraccarico può danneggiare l'apparecchio.
- ** Max. Astdurchmesser hängt von der Holzhärte ab.
** Le diamètre max. des branches dépend du type de bois.
** Il diametro massimo del ramo dipende dalla durezza del legno.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> – Gerät eingesteckt, Netzspannung vorhanden? – Motorschutz aktiv: 5 Min. abkühlen lassen, Rückstellknopf und danach Einschalter drücken. – Auffangbehälter korrekt eingesetzt/gesichert?
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> – L'appareil est-il branché, l'alimentation électrique est-elle assurée? – Protection du moteur activée: laisser refroidir 5 mn., appuyer sur le bouton de réarmement puis sur le bouton marche. – Le réservoir collecteur est-il correctement installé/sécurisé?
La macchina non funziona	<ul style="list-style-type: none"> – Macchina inserita, presenza di tensione di rete? – Protezione del motore attiva: 5 minuti di raffreddamento, poi premere il pulsante di ripristino e poi l'interruttore di accensione. – Il contenitore di raccolta è stato inserito/assicurato correttamente?
Material wird nicht zerkleinert Le matériau n'est pas broyé Il materiale non viene sminuzzato	<p>Vorwärtsgang gewählt? Ablenklech justieren. Marche avant sélectionnée? Ajuster le déflecteur. È stata selezionata la marcia in avanti? Regolare il deflettore.</p>
Gerät vibriert/klingt ungewöhnlich	<p>Gerät ausschalten, ausstecken, auf Schäden/lose Teile prüfen, beschädigte Teile durch Fachkräfte ersetzen lassen. Eteindre l'appareil, le débrancher, vérifier l'absence de dommages/éléments détachés, demander à un spécialiste de remplacer les éléments endommagés. Spegner l'apparecchio, scollegarlo, verificare la presenza di danni/parti staccate, far sostituire le parti danneggiate dagli specialisti.</p>
L'appareil vibre/fait un bruit inhabituel L'apparecchio vibra/emette un suono strano	<p>Gerät ausschalten, ausstecken, Reste aus Schacht entfernen: Rückwärtsgang wählen, Einschalter kurze Zeit gedrückt halten. Eteindre l'appareil, le débrancher, retirer les résidus de la buse: choisir la marche arrière, maintenir le bouton marche brièvement enfoncé. Spegner l'apparecchio, scollegarlo, eliminare i resti dal vano: selezionare la marcia indietro, tenere premuto per breve tempo l'interruttore di accensione.</p>
Einfülltrichter ist verstopft	
L'entonnoir de chargement est engorgé	
La tramoggia di riempimento è ostruita	



Entsorgung/Umweltschutz Élimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

5 Jahre Garantie für Gerät

5 ans garantie sur l'appareil

5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:	– 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EU – 2015/863/EU	– EN IEC 55014-1:2021 – EN IEC 55014-2:2021 – EN IEC 61000-3-2:2019+A1 – EN IEC 61000-3-11:2019 – EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14 +A2+A15 – EN 50434:2014 – EN 62233:2008
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:	ELEKTRO-WALZENHÄCKSLER LSG2515 (13320.01/55773) OKAY	Baujahr: 2024 Année de construction : Anno di costruzione:
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd TÜV Rheinland Building, No. 177, Lane 777 West Guangzhong Road, Zhabei District Shanghai 310018, China	

Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabricante/Mandatario:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Jan 2024  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landi.ch	Dotzigen, 1. Jan 2024  Marko Franic, PGM	 Roland Hugi, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

Landi Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.landi.ch